



Rubrik: Mitteilungen an Gesellschafter
Unterrubrik: Einladung zur Generalversammlung
Publikationsdatum: SHAB - 24.09.2019
Meldungsnummer: UP04-0000001307
Kanton: VS

Publizierende Stelle:
Ski-service SA, Rue de Médran 16, 1936 Verbier

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung Ski-service SA

Ski-service SA
CHE-107.904.558
Rue de Médran 16
1936 Verbier

Angaben zur Generalversammlung:
21.10.2019, 09:15 Uhr, Route du Crochet 11, 1762 Givisiez
(beim Empfang anmelden)

Einladungstext/Traktanden:

Traktanden:

Ordre du jour

1. Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 2018 / Procès-verbal de l'Assemblée générale ordinaire du 26 avril 2018

Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung des Protokolls
Proposition du conseil d'administration: approbation du procès-verbal

2. Jahresbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 2017/2018 / Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2017/2018

Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung des Jahresberichts
Proposition du conseil d'administration: approbation du rapport de gestion

3. Jahresrechnung 2017/2018 und Bericht der Revisionsstelle / Comptes de l'exercice 2017/2018 et rapport de l'organe de révision

Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung der Jahresrechnung
Proposition du conseil d'administration: approbation des comptes de l'exercice

4. Behandlung des Bilanzergebnisses 2017/2018 / Emploi du résultat du bilan 2017/2018

Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung des Bilanzergebnisses wie folgt:

Proposition du conseil d'administration: approbation de l'emploi du résultat du bilan comme suit :

Verlust 2017-2018 CHF 56'013.08

Perte 2017/2018

Vorgetragener Verlust Vorperiode CHF 1'189'473.59

Perte reportée de l'exercice précédent

Verlust per 30. September 2018 CHF 1'245'486.67

Perte reportée au 30 septembre 2018

Die Generalversammlung nimmt zur Kenntnis, dass die Gesellschaft mit einem negativen Eigenkapital von CHF 145'486.67 überschuldet ist. Da aber ein Darlehensgläubiger Rangrücktritt bezüglich der Rückzahlung seines Darlehens im Umfang von CHF 1'000'000 erklärt hat und das Jahresergebnis 2017/2018 dank der anlässlich der letzten GV genehmigten Sanierungsmassnahmen markant verbessert werden konnte, wird der Generalversammlung vorgeschlagen, den Verzicht des Verwaltungsrates, gemäss Art. 725 Abs. 2 OR den Richter zu benachrichtigen, zu genehmigen.

L'assemblée générale prend note du fait que la société est surendettée avec un capital propre négatif de CHF 145'486.67. Cependant, au vu du fait qu'un créancier a déclaré postposer son prêt à hauteur de CHF 1'000'000 et que le résultat du bilan s'est amélioré de manière significative grâce aux mesures d'assainissement approuvées lors de la dernière AG, il est proposé à l'assemblée générale d'approuver la renonciation du conseil d'administration à aviser le juge (art. 725 al. 2 CO).

5. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 2017/2018 / Décharge des membres du conseil d'administration pour l'exercice 2017/2018

Antrag des Verwaltungsrats: Die Entlastung sei dem Verwaltungsrat zu erteilen.

Proposition du conseil d'administration: donner décharge à l'administrateur unique

6. Wahlen / Elections

Antrag des Verwaltungsrats: Wiederwahl von Hanspeter Gubler als Verwaltungsrat für die Dauer von 3 Jahren. Wiederwahl von BDO SA, Fribourg, als Revisionsstelle für die Dauer von 1 Jahr.

Proposition du conseil d'administration : Réélection de Hanspeter Gubler comme administrateur pour une durée de 3 ans. Réélection de BDO SA, Fribourg, comme organe de révision pour une durée d'un an.

7. Umwandlung von Inhaber- in Namenaktien / Conversion des actions au porteur en actions nominatives

Antrag des Verwaltungsrats: Aufgrund der kürzlich vom Parlament beschlossenen Gesetzesänderung, welche eine Umwandlung von Inhaber- in Namenaktien (ausser in auf die Gesellschaft nicht anwendbaren Ausnahmen) innert kurzer Frist zwingend vorschreibt, empfiehlt der Verwaltungsrat die Umwandlung der Aktien der Gesellschaft von Inhaber- in Namenaktien gemäss Verzeichnis der Inhaberaktionäre zum Stichtag 18.10.2019 zu genehmigen.

Proposition du conseil d'administration : Au vu de la décision du Parlement fédéral de modifier la loi de sorte qu'une conversion d'actions au porteur en actions nominatives sera à court terme obligatoire (sauf exceptions non-applicables à la société), le conseil d'administration propose à l'assemblée générale d'approuver la conversion des actions au porteur de la société en actions nominatives selon la liste des détenteurs d'actions au porteur, état au 18.10.2019.

8. Statutenänderung Art. 6 / Modification des Statuts art. 6

Abs. 1 /al. 1

Bisher / actuel

« Les actions sont au porteur. »

Neu / nouveau

« Les actions sont nominatives. »

Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung der Änderung

Proposition du conseil d'administration: approbation de la modification

9. Varia

Rechtliche Hinweise:

I. Hinweise / Indications :

1. Unterlagen / Documents

Der geprüfte Jahresabschluss 2017/2018, inklusive Revisionsbericht, und das Protokoll der letzten Generalversammlung können von den Aktionären ab 30.09.2019 am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden. Darüber hinaus wird jedem Aktionär, der dies begehrt, raschestmöglich eine Kopie der vorgenannten Unterlagen zugesandt.

Les comptes révisés de l'exercice 2017/2018, y inclus le rapport de révision, et le procès-verbal de la dernière assemblée générale peuvent être examinés par les actionnaires au siège de la société dès le 30.09.2019. Chaque actionnaire peut en outre exiger qu'un exemplaire de ces documents lui soit délégué dans les meilleurs délais.

2. Sprache der Generalversammlung / Langue de l'assemblée générale

Die Generalversammlung wird auf Deutsch geführt und protokolliert.

L'assemblée générale sera tenue et protocolée en allemand.

3. Zutrittsbedingungen/ conditions d'accès

An der Generalversammlung dürfen nur gemeldete (vgl. hierunter «Mitteilung an die Aktionäre») und im Verzeichnis der Gesellschaft eingetragene Inhaberaktionäre oder deren schriftlich bevollmächtigten Vertreter teilnehmen und das Stimmrecht ausüben (Art. 697i ff. OR). Aktionäre haben sich mittels Vorlage der Originalzertifikate auszuweisen. Beglaubigte Kopien werden nicht akzeptiert. Vertreter von Aktionären, welche juristischen Personen sind, haben zusätzlich ihre Vertretungsbefugnis zu Gunsten der juristischen Person vorzulegen. Aktionäre, welche ihren gesetzlichen Verpflichtungen wie in unten, «Mitteilung an die Aktionäre» aufgeführt nicht nachgekommen sind, erhalten keinen Einfluss.

Seuls les actionnaires annoncés (cf. ci-dessous « avis aux actionnaires ») et inscrits dans la liste des détenteurs d'actions au porteur, ou leurs représentants habilités par écrit, peuvent participer à l'assemblée générale et y exercer leur droit de vote (Art. 697i ss. CO). Les actionnaires sont tenus de s'identifier par présentation des originaux des certificats d'actions. Les copies-conformes des actions ne seront pas acceptées. Les représentants légaux d'actionnaires qui sont des personnes morales devront présenter preuve de leur autorisation de représentation. Les actionnaires n'ayant pas répondu à leurs obligations légales telles qu'indiquées ci-dessous « avis aux actionnaires » ne seront pas admis.

4. Vollmachten / Procurations

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich durch einen anderen Aktionär oder einen Dritten aufgrund schriftlicher Vollmacht vertreten lassen. Der Vertreter ist nur dann zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Ausübung des Stimmrechts für den Inhaberaktionär berechtigt, sofern er sich amtlich ausweist und die Aktienzertifikate (im Original) des vertretenen Aktionärs vorweist, sowie eine vom Aktionär unterzeichnete, schriftliche Originalvollmacht abgibt.

Les actionnaires qui n'assistent pas à l'assemblée générale en personne peuvent se faire représenter par un autre actionnaire ou par un tiers habilité par procuration écrite. Le représentant est uniquement autorisé de participer à l'assemblée générale et exercer le droit de vote pour l'actionnaire s'il présente une pièce d'identité, les certificats d'actions originaux de l'actionnaire représenté et s'il remet l'originale d'une procuration écrite et signée par l'actionnaire.

II. Mitteilung an die Aktionäre / avis aux actionnaires

Erwerber von Inhaberaktien haben eine Melde- und Identifikationspflicht gemäss Art. 697i ff. des schweizerischen Obligationenrechts. (Neu-)Aktionäre, welche nicht bereits im Verzeichnis der Inhaberaktionäre eingetragen sind und an der Generalversammlung vom 21.10.2019 teilnehmen und dort ihre Mitgliedschaftsrechte ausüben wollen, haben dieser gesetzlichen Pflicht bis zum 15.10.2019, Meldung bei der Gesellschaft eingehend, schriftlich nachzukommen. Für den Nachweis nach Art. 697i Abs. 2 OR wird die Vorlage respektive Einsendung der Originalaktien verlangt. Gleichzeitig haben die (Neu-) Aktionäre eine schriftliche Erklärung abzugeben, dass sie die Aktien auf eigenen Namen und auf eigene Rechnung erworben haben.

Sollte die Generalversammlung die Umwandlung von Inhaber- in Namenaktien genehmigen, werden als Namenaktionäre im Aktienbuch die Inhaberaktionäre gemäss Liste der Inhaberaktionäre zum Stichtag 18.10.2019 eingetragen. Für späteren Umtausch der Aktien und Eintragung ins Aktienbuch wird der Nachweis des Eigentums von Inhaberaktien per 18.10.2019, die Einlieferung der entsprechenden Inhaberaktienzertifikate, sowie die Erklärung, dass die Aktien in eigenem Namen und auf eigene Rechnung gehalten werden, verlangt.

Les actionnaires au porteur ont une obligation d'annonce et d'identification selon art. 697i ss du Code Suisse des Obligations. Les (nouveaux) actionnaires pas encore inscrits dans la liste des détenteurs d'actions au porteur mais qui veulent participer à l'assemblée générale du 21.10.2019 et y exercer leurs droits sociaux, doivent s'être acquitter de cette obligation légale au plus tard le 15.10.2019 (annonce réceptionnée par la société). Pour la justification au sens de l'art. 697i al. 2 CO, la présentation ou l'envoi des originaux des certificats d'actions au porteur est exigé. En même temps, les nouveaux actionnaires devront fournir une déclaration écrite qu'ils ont acquis les actions en leur propre nom et pour leur propre compte.

Si l'assemblée générale approuve la conversion des actions au porteur en actions nominatives, les actionnaires au porteur inscrits dans la liste des détenteurs d'actions au porteur au 18.10.2019 seront inscrits comme actionnaires nominatifs au registre des actionnaires. Ultérieurement à l'assemblée générale, l'échange des actions et l'inscription aux registre des actionnaires sera effectué sur présentation de la preuve de la qualité de propriétaire d'actions au porteur au 18.10.2019, ainsi que la remise des certificats d'actions au porteur en question et la déclaration que l'actionnaire détient ses actions à son propre nom et pour son propre compte.